

ÉGÉO

Zásobníkový ohřivač vody s tepelným čerpadlem

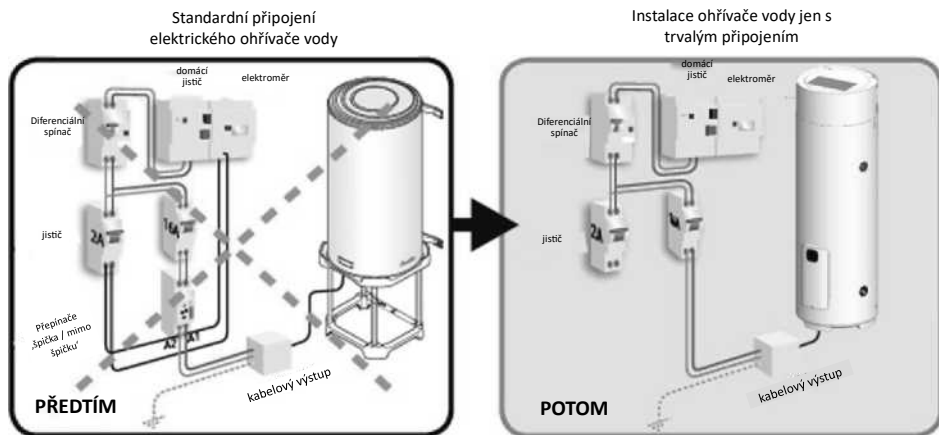
Návod k instalaci a obsluze

Návod musí být uložen u koncového uživatele



Zapojte napájecí kabel ohřívače vody do kabelového výstupu (**ohřívač vody nesmí být zapojený do elektrické zásuvky**).

Ohřívač vody **musí** být elektricky připojený k trvalému napájecímu zdroji na elektrickém panelu. Odpojte přepínač „špička / mimo špičku“, pokud je použit.



Tento návod musí zůstat uchován i po instalaci zařízení.

VAROVÁNÍ

Toto zařízení není určené k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo poučené o používání zařízení osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby bylo zaručeno, že si se zařízením nebudou hrát.

Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 3 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru. Děti ve věku od 3 do 8 let smí obsluhovat pouze kohout připojený k ohřívači vody.

Je nutné dodržovat platné státní předpisy týkající se plynu.

Pro urychlení odmrazování ani k čištění nepoužívejte jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.

Zařízení musí být uloženo v místnosti, ve které se nenacházejí nepřetržitě fungující zdroje případného požáru (například: otevřený oheň, plynový spotřebič v provozu nebo zapnutý elektrický ohřívač).

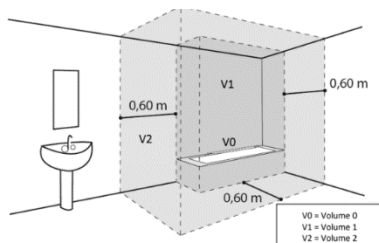
Neporážíjte a nevhazujte do ohně.

Mějte na paměti, že chladiva nemusí být cítit.

INSTALACE

UPOZORNĚNÍ: Těžké předměty – manipulujte opatrně:

- Zařízení nainstalujte v místnosti chráněné před mrazem. Pokud je zařízení poškozeno v důsledku zásahu do bezpečnostní ochrany, nevztahuje se na takové poškození záruka.
- Pokud nainstalujete zařízení v místnosti nebo na místě, kde je okolní teplota trvale vyšší než 35 °C, zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Umístěte zařízení tak, abyste k němu měli přístup.
- Při instalaci v koupelně neumísťujte zařízení v zónách V0, V1 nebo V2 (viz vedlejší obrázek). Není-li k dispozici dost místa, můžete ho nainstalovat v zóně V2.
- Viz obrázky instalace. Volný prostor potřebný pro správnou instalaci zařízení je předepsán v kapitole „Instalace“.
- Tento výrobek je určený k použití v nadmořské výšce maximálně 2000 m.
- Neuzavírejte, nezakrývejte ani neomezujte vstupy a výstupy vzduchu na zařízení.
- Při instalaci zařízení ve sníženém podhledu, na půdě nebo nad obytnými prostory musí být pod ohřívačem vody umístěna odkapávací miska. Nutné je vypouštěcí zařízení připojené ke kanalizačnímu systému.
- Ohřívač vody musí být (v souladu s článkem 20 normy EN 60335-1) upevněn na zemi s použitím montážního systému určeného k tomuto účelu.
- Tento ohřívač vody je vybavený termostatem s provozní teplotou vyšší než 60 °C při maximálním nastavení, který slouží k zamezení růstu bakterie legionella v nádrži. Pozor! Voda s teplotou přes 50 °C může způsobit okamžité opaření. Před koupelí nebo sprchováním zkontrolujte teplotu vody.



PŘIPOJENÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

Musí být namontována nová bezpečnostní ochrana odpovídající platným normám (v Evropě EN 1487), s tlakem 0,7 MPa (7 bar) a průměrem 3/4" (20/27). Pojistný ventil musí být chráněn před mrazem.

Pokud je přívodní tlak vyšší než 0,5 MPa (5 bar), je zapotřebí reduktor tlaku (není součástí obsahu dodávky), nainstalovaný v hlavním přívodním potrubí.

Připojte pojistnou jednotku k vypouštěcí trubce vyvedené do otevřeného ovzduší, v prostředí bez mrazu, se stálým spádem pro vypouštění vody rozpínající se teplem nebo pro vypouštění ohříváče vody.

Mezi pojistnou jednotkou a přípojkou větve studené vody do ohříváče vody nesmí být nainstalovány žádné komponenty (uzavírací ventil, reduktor tlaku atd.).

U zařízení se spirálou: Pracovní tlak okruhu tepelného výměníku nesmí překročit 0,3 MPa (3 bar) a jeho teplota nesmí překročit 100 °C. Nepřipojujte přípojku větve teplé vody přímo k měděným trubkám. Musí být vybavena dielektrickou spojkou (dodanou se zařízením).

V případě koroze závitů nebo přípojek větve teplé vody nevybavených touto ochranou neplatí naše záruka.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Před odstraněním krytu nezapomeňte vypnout napájení, abyste předešli nebezpečí jakéhokoli zranění nebo zasažení elektrickým proudem.

Před zařízením musí mít elektroinstalace odpojovací zařízení s odpojením všech pólů (jistič 30 mA), odpovídající místním předpisům platným pro instalaci.

Uzemnění je povinné. K tomuto účelu slouží speciální svorka označená



Ve Francii je přísně zakázáno připojit zařízení vybavené kabelem se zástrčkou.

SERVIS – ÚDRŽBA – ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Vypouštění: Vypněte síťové elektrické napájení a studenou vodu, otevřete kohouty teplé vody a pak otevřete vypouštěcí ventil bezpečnostního zařízení.

Pravidelně (přínejmenším jednou za měsíc) je nutné aktivovat vypouštěcí zařízení s pojistným přetlakovým ventilem za účelem odstranění usazenin vodního kamene a kontroly, jestli ventil není ucpaný.

Jestliže se poškodí napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo odborným pracovníkem s náležitou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

Údržba se smí provádět jen podle doporučení výrobce.

Tento návod je k dispozici v zákaznických servisech (adresy a kontaktní údaje na konci návodu).

HOŘLAVÁ CHLADICÍ KAPALINA

Jakýkoli pracovní postup, který má vliv na bezpečnost, smí být proveden pouze způsobilými osobami (viz část týkající se údržby). Není dovolen žádný jiný zásah (údržba, oprava, servis atd.) do chladicího okruhu, než zjišťování netěsností (viz postup). Nedodržení tohoto postupu může vést ke vznícení nebo výbuchu hořlavé kapaliny.

1. Kontrola chladicího zařízení

Při výměně elektrických komponentů musí být náhradní díly vhodné pro použití a musí splňovat požadované specifikace. Je nutné dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností požádejte o pomoc technické oddělení.

U instalací používajících hořlavé chladicí kapaliny je nutné provádět následující kontroly:

- Použitá chladicí kapalina je vhodná pro velikost místnosti, v které je nainstalován chladicí okruh.

- Ventilační systém a otvory správně fungují a nejsou zanesené.
- V případě použití nepřímého chladicího okruhu je nutné zkontrolovat přítomnost chladicí kapaliny v sekundárním okruhu.
- Značky na zařízení musí být vždy viditelné a čitelné. Jakékoli nečitelné značky nebo identifikace musí být opraveny.
- Potrubí a komponenty chladicího okruhu jsou nainstalovány na místě, kde je nepravděpodobné, že by byly vystaveny látkám, které by mohly způsobit korozi komponentů obsahujících chladicí kapalinu, pokud tyto komponenty nejsou vyrobeny z materiálů proti takové korozi přirozeně odolných nebo vhodně chráněných.

2. Kontrola elektrického systému

Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontrolu a prohlídku součástí. Pokud je zjištěna závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k okruhu připojeno elektrické napájení, dokud není tento problém uspokojivým způsobem vyřešen. Není-li možné okamžitě odstranit závadu, a přitom je nutné pokračovat v práci, je třeba použít vhodné dočasné řešení.

Toto musí být nahlášeno majiteli zařízení, aby byly informovány všechny zúčastněné strany.

Počáteční bezpečnostní kontroly musí zahrnovat:

- Jestli jsou vypuštěny kondenzátory: toto je třeba provést bezpečně, aby nehrozilo žádné nebezpečí jisker
- Jestli během plnění, regenerace nebo proplachu okruhu nejsou obnaženy žádné součásti pod napětím nebo elektrické kabely
- Jestli není přerušeno připojení k uzemnění

3. Kabeláž

Zkontrolujte, jestli kabeláž nepodléhá opotřebení nebo korozi a není vystavena nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým rohům nebo jiným nepříznivým vlivům okolního prostředí. Kontrola musí brát v úvahu také vlivy stárnutí a stálých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

4. Detekce hořlavé chladicí kapaliny

K hledání nebo detekci úniků chladicí kapaliny nesmí být za žádných okolností použit potenciální zdroj vznícení. Je zakázáno použít halogenovou lampu (nebo jakýkoli jiný detektor, který používá otevřený plamen). Pro chladicí okruhy se považují za přijatelné následující metody detekce:

- K detekci úniků chladicí kapaliny se mohou používat elektronické detektory netěsností, ale v případě hořlavých chladicích kapalin nemusí být jejich citlivost dostatečná nebo může vyžadovat opětovnou kalibraci. (Detekční zařízení musí být opětovně kalibrována v prostoru bez chladicí kapaliny.) Zkontrolujte, jestli detektor není potenciálním zdrojem vznícení a jestli je vhodný pro použitou chladicí kapalinu. Zařízení pro detekci netěsností musí být nastavena na procentuální dolní mez výbušnosti (LEL) chladicí kapaliny, musí být kalibrována pro použitou chladicí kapalinu a vhodný procentuální podíl plynu (maximálně 25 %) a ověřena.
- Pro použití s většinou chladicích kapalin se hodí také kapaliny pro detekci netěsností, ale je nutné se vyhnout použití čisticích prostředků obsahujících chloridy, protože ty mohou reagovat s chladicí kapalinou a způsobit korozi měděného potrubí.

POZNÁMKA: Příklady kapalin pro detekci netěsností

- Bublínková metoda
- Metoda založená na fluorescenční látce

Při podezření na netěsnost je nutné odstranit, resp. uhasit všechny otevřené plameny.

Je-li zjištěn únik chladiva, není povolen žádný zásah. Vyvětrejte místnost, dokud nebude odstraněn produkt.

PREZENTACE	41
1. Bezpečnostní pokyny	41
2. Doprava a skladování	41
3. Obsah balení	41
4. Manipulace	42
5. Princip činnosti	43
6. Technické specifikace	43
7. Rozměry/struktura	44
INSTALACE	45
1. Příprava zařízení	45
2. Zakázané konfigurace	45
3. Instalace v okolní konfiguraci	46
4. Připojení hydraulického systému	47
5. Elektrické zapojení	49
6. Seznam dílů	50
7. Montáž čidla regulace solární jednotky	51
POUŽITÍ	52
1. Spuštění systému	52
2. Volba provozního režimu	53
3. Řešení pro odstraňování závad	54
4. Konektivita	54
ÚDRŽBA / ANOMÁLIE	55
1. Informace pro uživatele	55
2. Údržba	55
3. Otevření výrobku	56
4. Diagnostika poruch	57
5. Možné potíže a jejich řešení	57
ZÁRUKA	61
1. Rozsah záruky	61
2. Záruční podmínky	62

Prezentace výrobku

1. Bezpečnostní pokyny

Montážní a servisní práce na termodynamických ohřívačích vody mohou představovat nebezpečí kvůli vysokým tlakům a součástem pod napětím.

Termodynamické ohřívače vody musí být instalovány, uváděny do provozu a udržovány výhradně vyškolenými a kvalifikovanými pracovníky.

2. Doprava a skladování



Výrobek lze na jedné straně naklonit o 90°. Tato strana je jasně označena na obalu výrobku identifikačním štítkem. Výrobek se nesmí naklonit na ostatní strany. Naše ručení nelze uplatnit na žádnou závadu výrobku, která vznikne v důsledku přepravy výrobku nebo manipulace s ním způsobem neodpovídajícím našim doporučením.

3. Obsah balení



Ohřívač vody



1 návod



1 sáček obsahující dielektrickou spojku pro instalaci v přípojce větve teplé vody



1 vypouštěcí trubka kondenzátu (2 m)



1 uchycení k podlaze s použitím šroubů



Manipulační popruh



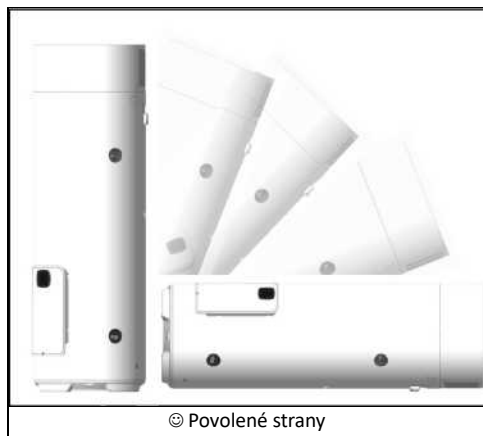
1 ventil pro instalaci v přípojce větve studené vody (k dispozici jen pro modely se spirálou)



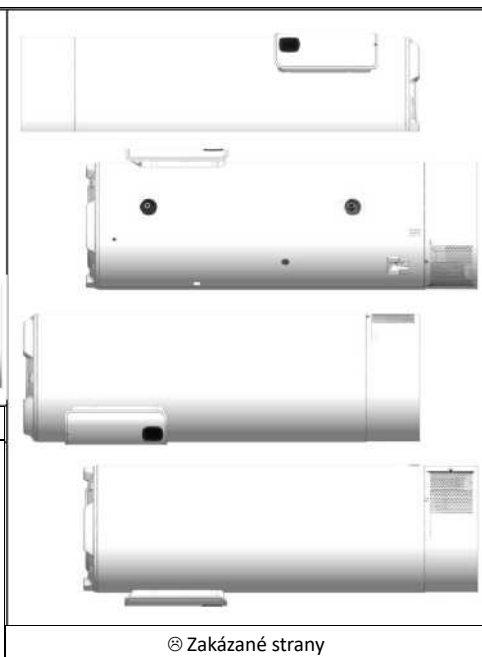
Nastavitelné nohy

4. Manipulace

Výrobek má několik rukojetí, které usnadňují manipulaci při přemísťování na místo instalace. Při přemístění ohřívače vody na místo instalace použijte spodní rukojeti a dodaný popruh. Popruh se zasune do dvou otvorů k tomu určených.



😊 Povolené strany



☹ Zakázané strany

Pokud je to možné, doporučuje se dopravit výrobek na místo instalace v jeho obalu.



Dodržujte doporučení pro přepravu a manipulaci, uvedená na obalu ohřívače vody.

5. Princip fungování

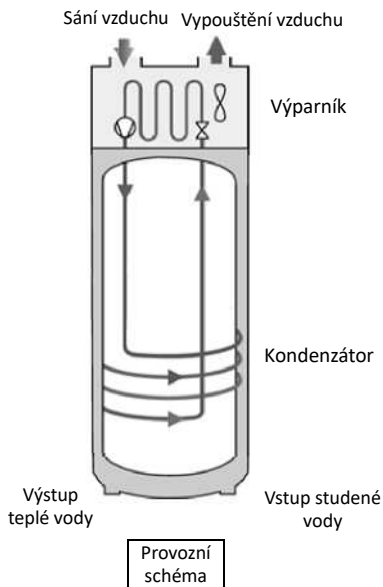
Termodynamický ohřívač vody využívá okolní vzduch pro přípravu teplé užitkové vody.

Chladicí kapalina obsažená v tepelném čerpadle prochází termodynamickým cyklem, který umožňuje přenášet energii z okolního vzduchu do kotle.

Ventilátor umožňuje proudění vzduchu do výparníku. Chladivo se po přivedení do výparníku odpařuje.

Kompresor stlačuje páry kapaliny, přičemž roste jejich teplota. Toto teplo se přenáší přes kondenzátor ovinutý kolem nádrže a zahřívá vodu v nádrži.

Tekutina pak protéká termostatickým expanzním ventilem, kde se ochlazuje a získává opět svou kapalnou formu. Potom je znovu připravena na příjem tepla ve výparníku.



6. Technické specifikace

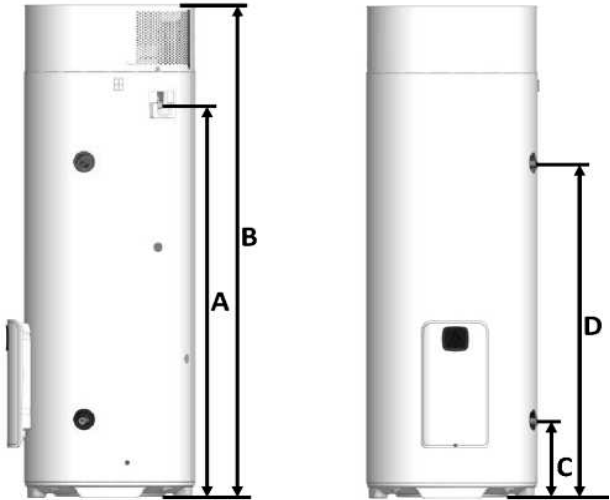
Specifikace	Jednotka	200 litrů	250 litrů	250 litrů se spirálou
Prázdná hmotnost	kg	64	71	82
Kapacita kotle	L	200	250	240
Plocha výměnného povrchu spirály	m²	-	-	0,62
Antikorozní ochrana	-	ACI Hybride		
Elektrické připojení (síťové napětí / frekvence)	V/Hz	230/50		
Maximální celková spotřeba zařízení	Watt	2250		
Maximální elektrický příkon tepelného čerpadla	Watt	450		
Příkon elektrického rezistoru	Watt	1800		
Rozsah nastavení požadované hodnoty teploty vody	°C	50 až 65		
Rozsah provozních teplot vzduchu tepelného čerpadla	°C	8 až 35		
Max. akustický výkon	dB(A)	54		
Chladicí kapalina R290	g	112	116	
Výrobek s certifikací „NF Electricite Performance“		**		

Certifikovaný výstup při okolní teplotě 15 °C (CDC LCIE 103-15/C)*

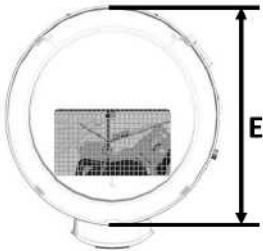
Specifikace	Jednotka	200 litrů	250 litrů	250 litrů se spirálou
Profil	-	L	XL	L
Koeficient výkonu (COP) v závislosti na zátěžovém profilu	-	2,40	2,66	2,50
Elektrický příkon při stabilizované rychlosti (P _e)	W	41	44	43
Doba zahřívání (t _h) (1. zahřátí)	h.min	3,42	4,34	4,35
Referenční teplota (T _{ref})	°C	53,3	53,6	53,6
Množství teplé vody při 40 °C: V40	L	270,5	336,6	337,9

(*) Výkon měřený pro ohřev vody z 10 °C na 53 °C v souladu s protokolem ve specifikacích značky „NF Electricity Performance“ LCIE 103-15/C pro samostatné termodynamické zásobníkové ohřívače vody (podle normy EN 16147).

7. Rozměry/struktura



Ref.	MODEL	200 l	250 l	250 l se spirálami
A	Výstup kondenzátu	1180	1432	1433
B	Celková výška	1529	1782	1782
C	Vstup studené vody	277	277	277
D	Výstup teplé vody	959* 934**	1199* 1174**	1199
E	Průměr	575	575	575
G	Vstup výměníku	-	-	1064
F	Výstup výměníku	-	-	960



(*) Pro výrobky, jejichž výrobní číslo začíná 1006.

(**) Pro výrobky, jejichž výrobní číslo začíná 1007.

Instalace

1. Příprava zařízení

- Nainstalujte ohřívač vody v místnosti chráněné proti mrazu.
- Umístěte ho co možná nejbližší k hlavním zátěžím.
- Zajistěte, aby nosný prvek, na kterém je zařízení namontováno, měl dostatečnou nosnost pro hmotnost ohřívače vody naplněného vodou.
- Připevněte k zemi s použitím dodané upevňovací konzoly.



Při instalaci zařízení nad obytnými prostory musí být pod ohřívačem vody umístěna odkapávací miska na vodu. Nutné je vypouštěcí zařízení připojené ke kanalizačnímu systému.



2. Zakázané konfigurace

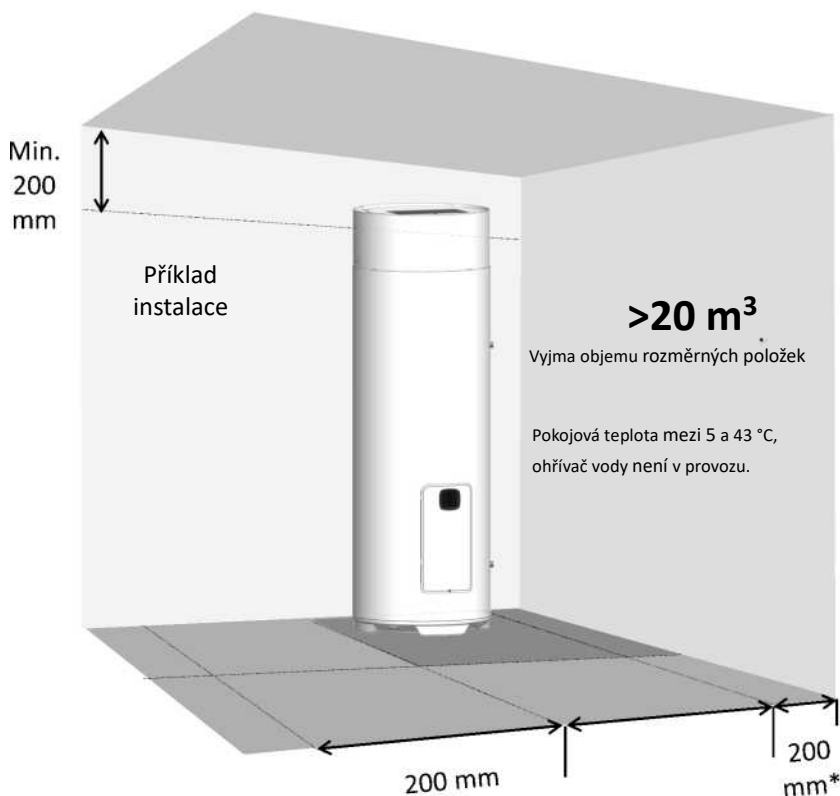
- Ohřívač vody nasávající vzduch z vytápěné místnosti nebo vzduch obsahující rozpouštědla či výbušné materiály.
- Připojení k CMV nebo půdě.
- Potrubí
- Připojení k podzemnímu tepelnému výměníku.
- Ohřívač vody nainstalovaný v místnosti obsahující kotel s přirozeným tahem a vyvedený ven pro vypouštění.
- Vzduchové připojení zařízení k sušičce.
- Instalace v prašných místnostech.
- Připojení k digestořím odsávajícím mastný nebo znečištěný vzduch.

3. Instalace v okolní konfiguraci

✓ Doporučené umístění = zasypané nebo polozasypané, místnost s teplotou vyšší než 5 °C po celý rok.

Příklady objektů:

- Garáž: regenerace volné energie uvolněné z domácích spotřebičů v provozu.
- Prádelna: Odvlhčování místnosti a regenerace energie ztracené z praček a sušiček.



* Doporučená vzdálenost pro nejlepší výkon tepelného čerpadla.



Dodržujte minimální odstupy předepsané proto, aby nedošlo k recirkulaci vzduchu.

4. Připojení hydraulického systému



Je zakázáno nainstalovat zařízení v sanitární smyčce s oběhovým čerpadlem. Pokud je vyžadována smyčka, je třeba použít za ohřívačem vody ohřívač smyčky (budete-li mít jakékoli dotazy, kontaktujte servisní oddělení).

Vstup studené vody je označený modrou přírubou a výstup teplé vody červenou. Příslušný plynový závit má průměr 20/27 (3/4").

V oblastech, kde má voda vysoký obsah minerálů (tvrdost vody Th >20 °f), je doporučena úprava vody. Při použití změkčovače vody musí tvrdost vody zůstat vyšší než 8 °f. Změkčovač vody neruší platnost naší záruky za předpokladu, že je nainstalován v souladu s osvědčenými inženýrskými postupy a pravidelně kontrolován a udržován.

Kritéria tvrdosti musí odpovídat předpisům v DTU 60.1. **Požadavek na validaci od SATC.**

4.1. Přípojka studené vody

Než zhotovíte hydraulické připojení, zkontrolujte, jestli jsou trubky sítě čisté.

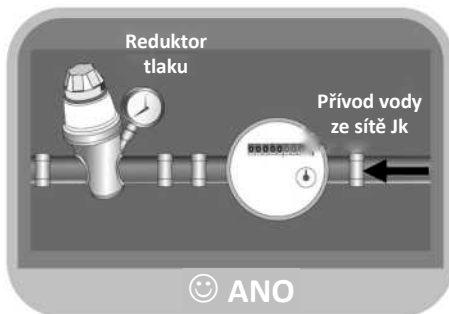
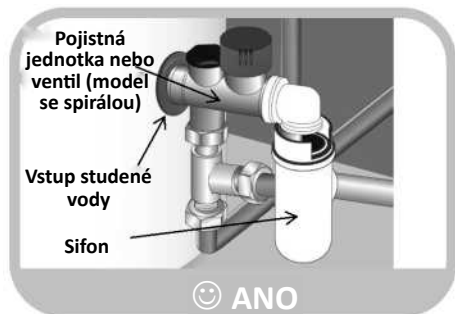
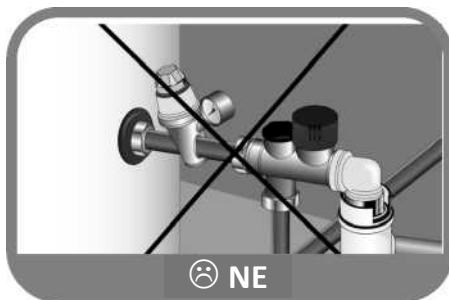
Instalace musí být provedena s použitím nové pojistné jednotky se jmenovitým tlakem 0,7 MPa (7 bar) (nedodává se pro Francii) nebo nového ventilu (k dispozici pouze pro model se spirálou) v souladu s normou EN 1487 a připojena přímo k přípojkě větve studené vody do ohřívače vody.



Mezi pojistnou jednotkou a přípojkou větve studené vody do ohřívače vody nesmí být nainstalovány žádné komponenty (uzavírací ventil, reduktor tlaku, hadice atd.).

Z vypouštěcí trubky pojistného zařízení s přetlakovým ventilem může vytékat voda; vypouštěcí trubka musí být udržována odvodušněná. Instalace musí bez ohledu na typ instalace zahrnovat v přívodu studené vody před pojistnou jednotkou uzavírací ventil.

Výpust pojistné jednotky musí být připojena k odtoku odpadní vody přes sifon, aby byl možný volný průtok. Musí být nainstalována v prostředí, kde nemrzne. Pojistnou jednotku je třeba pravidelně aktivovat (1- až 2krát za měsíc). Pokud je přívodní tlak vyšší než 0,5 MPa (5 bar), musí instalace zahrnovat reduktor tlaku. Reduktor tlaku musí být nainstalován ve všeobecném rozvodu (před pojistnou jednotkou). Doporučuje se tlak 0,3 až 0,4 MPa (3 až 4 bar).



4.2. Přípojka teplé vody



Nepřipojujte spojku teplé vody přímo k měděným trubkám. Musí být vybavena dielektrickou spojkou (dodanou se zařízením).

V případě koroze závitů nebo spojky teplé vody nevybavených touto ochranou neplatí naše záruka.



Není-li potrubí vyrobeno z mědi (PER, vícevrstvé...), je **POVINNÉ** nainstalovat na výstupu teplé vody z nádrže měděnou trubku o délce minimálně 50 cm (DTU.60.1) a/nebo omezovač teploty.

4.3. Připojení primárního okruhu (pro výrobky s vnitřním výměníkem)



Chraňte proti přetlaku způsobenému expanzí vody při zahřívání pomocí ventilu 0,3 MPa (3 bar) nebo s použitím expanzní nádrže otevřeného typu (při atmosférickém tlaku) nebo s použitím membránové expanzní nádrže uzavřeného typu. Pracovní tlak okruhu nesmí překročit 0,3 MPa (3 bar), jeho teplota nesmí překročit 85 °C. Při připojení k solárním čidlům je nutné používat glykolovou směs na ochranu proti mrazu a korozi: Typ „TYFOCOR L“. V případě instalace s uzavíracím ventilem na vstupu a výstupu výměníku nikdy nezavírejte oba ventily současně, abyste eliminovali jakékoli nebezpečí roztržení spirály.

4.4. Vypouštění kondenzátu



Chlazení vzduchu cirkulujícího ve styku s výparníkem vede ke kondenzaci vody obsažené ve vzduchu. Proudění kondenzované vody na zadní stranu tepelného čerpadla musí být naváděno plastovými trubkami z tepelného čerpadla, aby byl odváděn kondenzát.



V závislosti na vlhkosti vzduchu může vznikat až **0,25 l/h kondenzátu**. Tento kondenzát se nesmí vypouštět přímo do kanalizačního systému, protože páry amoniaku, které se vrací zpět kanalizačním systémem, mohou poškodit žebra tepelného výměníku a součásti tepelného čerpadla.

5. Elektrické zapojení

Viz schéma elektrických přípojek, které najdete na předposlední straně.



Ohříváč vody smí být elektricky připojen, pouze když je naplněn vodou.

Ohříváč vody vyžaduje nepřerušovaný napájecí zdroj.

Ohříváč vody smí být připojen a napájen pouze jednofázovým střídavým napětím 230 V. Připojte ohříváč vody s použitím kabelu s tuhými vodiči o průřezu 1,5 mm². Instalace musí zahrnovat:

- Jistič 16 A s odpojením na všech pólech, s minimální mezerou při otevření 3 mm.
- Ochrana jističem 30 mA.

Jestliže se poškodí napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo odborným pracovníkem s náležitou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.



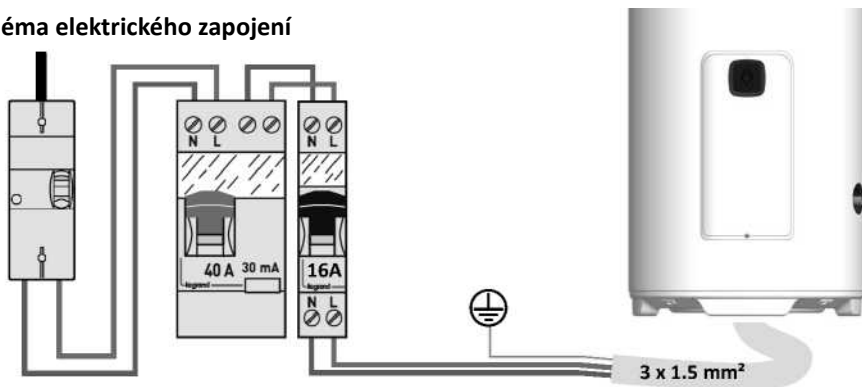
Nikdy nepoužívejte přímé elektrické napájení topných těles.

Bezpečnostní termostat na elektrickém rezistoru se v žádném případě nesmí opravovat mimo naše závody.

Nedodržení tohoto pokynu ruší platnost záruky.

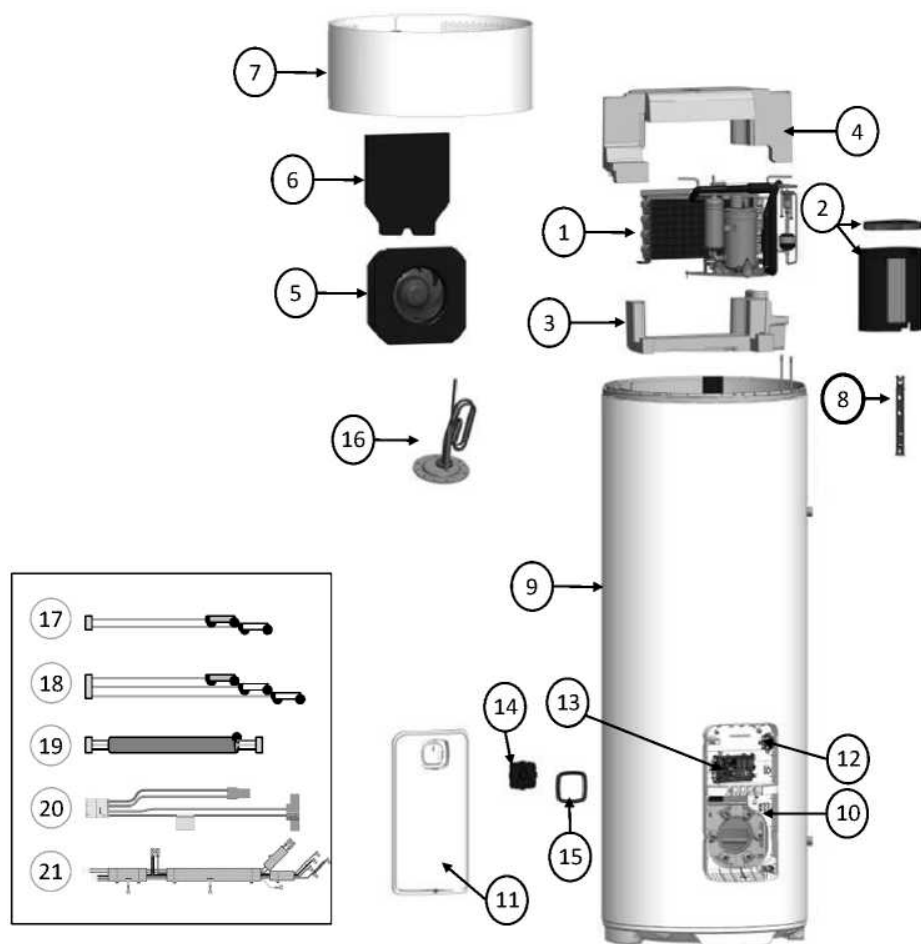
Zařízení musí být nainstalováno v souladu se státními předpisy platnými pro elektroinstalace.

Schéma elektrického zapojení



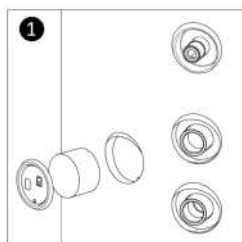
Uzemnění je povinné.

6. Seznam dílů

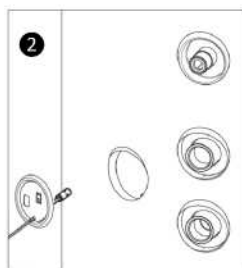


1 Tepelné čerpadlo	08 Podpěra	15 Okraj
2 Izolace kompresoru	09 Izolovaná nádrž	16 Topné těleso z nerezové oceli + hybridní ACI
3 Spodní vzduchové potrubí	10 Pevný kryt	17 Čidlo vody
4 Horní vzduchové potrubí	11 Pohyblivý kryt	18 Čidla tepelného čerpadla
5 Ventilátor	12 Bezpečnostní termostat	19 Konektor HMI
6 Zvuková izolace	13 Napájecí deska	20 Přípojka tělesa
7 Pouzdro tepelného čerpadla	14 Rozhraní	21 Napájecí kabelový svazek tepelného čerpadla

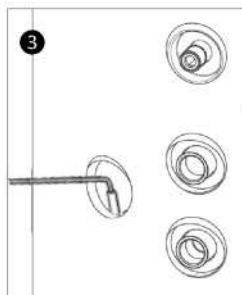
7. Montáž čidla regulace (u modelu se spirálou)



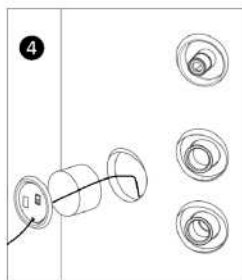
Odstraňte zátku a pěnu pouzdra umístěnou vedle přípojek větví vnitřního výměníku.



Vložte čidlo teploty do zátky (zátka musí mít k tomuto účelu otvor).



Vložte čidlo a ujistěte se, že je ve správné poloze až na dně pouzdra.



Vraťte zpět pěnu a vložte do výrobku zátku.



Používání

1. Spuštění systému

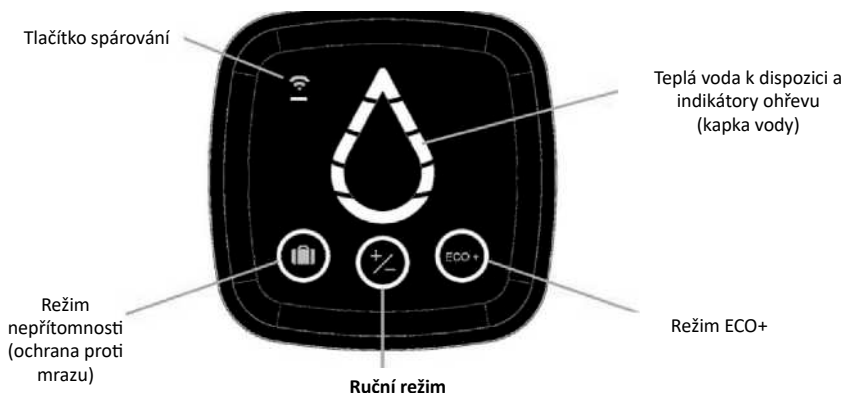
1.1. Plnění ohřívače vody

- 1 Otevřete kohout(y) teplé vody.
- 2 Otevřete kohout studené vody na pojistné jednotce (ujistěte se, že je vypouštěcí ventil pojistné jednotky zavřený).
- 3 Po vypuštění zavřete ventily teplé vody. Ohřívač vody je naplněný vodou.
- 4 Zkontrolujte utěsnění trubkových přípojek.
- 5 Zkontrolujte fungování hydraulických součástí opakovaným otevíráním vypouštěcího ventilu pojistné jednotky za účelem odstranění veškerých zbytků ve vypouštěcím ventilu.

1.2. Ovládací rozhraní



Pokud byl ohřívač vody nakloněný, počkejte před spuštěním alespoň 1 hodinu.



UPOZORNĚNÍ: Pokud je zařízení 60 sekund neaktivní, přejde rozhraní do pohotovostního režimu a symbol kapky vody zhasne.

Každých 10 sekund bliká kolečko zvoleného režimu. Současně bliká každých 10 sekund lišta pod symbolem Wi-Fi, pokud je zařízení připojeno.

Rozhraní lze vypnout současným stisknutím tlačítek ECO+ a Absence (Nepřítomnost) na 3 sekundy.

Displej lze dočasně znovu aktivovat jednoduchým stisknutím libovolného tlačítka. Potom se opět deaktivuje. Zařízení pokračuje v provozu.

Režim hlubokého spánku lze deaktivovat s použitím stejné kombinace tlačítek.

1.3. Ovládací rozhraní

Indikátory	Stav světelného indikátoru	Význam
	Nepřerušované světlo	Režim Nepřítomnost aktivní: Ohřivač vody je chráněný proti mrazu (20 °C). Funkce zvýšení výkonu (BOOST) je deaktivovaná.
	Zapnuto	Je zvolen ruční režim: Chcete-li nastavit množství teplé vody, stiskněte tlačítko, dokud se na symbolu kapky vody nezobrazí požadovaná hladina.
	Zapnuto	Je aktivován režim ECO+; ohřivač vody je autonomní a spustí měření spotřeby za účelem přizpůsobování se potřebám uživatele a zajištění úspor energie, při současném zaručení komfortních úrovní.
	Rychlé blikání	Ohřivač vody je v režimu spárování Wi-Fi.
	Zapnuto	Ohřivač vody je správně spárovaný.
	Nepřerušované světlo	Ohřivač vody neohřívá vodu. Rozsvícené segmenty ukazují dostupné množství teplé vody.
	Pomalé blikání	Ohřivač vody ohřívá vodu. Nepřerušované svítící segmenty udávají dostupné množství teplé vody; blikající segmenty udávají množství teplé vody, která se připravuje.
	Postupně blikající segmenty	Režim zvýšení výkonu: k dispozici pouze v aplikaci Cozytouch. Ohřivač vody ohřívá až do maximálního množství teplé vody.
	Nejvyšší segment svítí oranžově	Došlo k závadě ohřivače vody. Prostudujte si seznam závad (část Servis, §4) nebo kontaktujte instalační firmu.

2. Volba provozního režimu



Režim ECO+:

Tento provozní režim automaticky řídí volbu energie, která zajišťuje největší úspory, a přitom zaručuje dostatečný komfort teplé vody.

Ohřivač vody analyzuje spotřebu vody za předchozí dny a na tomto základě upravuje výrobu teplé vody v souladu s požadavky. Spouštěním během dne reaguje na neočekávané požadavky, aby zajistil, že bude k dispozici dostatek teplé vody. Požadovaná hodnota teploty se tedy v závislosti na profilu spotřeby automaticky nastavuje mezi 50 a 65 °C. Ohřivač vody upřednostňuje provoz tepelného čerpadla. Pro zajištění dostatku teplé vody může být automaticky zvoleno elektrické topné těleso jako záložní zdroj.

**RUČNÍ režim:**

Tento režim se používá k určení požadovaného množství teplé vody na základě volby nastavení. Toto nastavení je rovněž signalizováno odpovídajícím počtem segmentů ve tvaru kapky vody. Ohřívač vody upřednostňuje provoz pouze s tepelným čerpadlem. Pokud jsou však teploty vzduchu mimo rozsah nebo je spotřeba vysoká, může být na konci ohřevu zvoleno elektrické topné těleso jako záložní zdroj pro dosažení požadované hodnoty teploty.



	250L	200L
°C	V40	
65	428	347
62	405	328
58	370	299
53	337	271
50	312	252

* V40 = objem teplé vody při 40 °C, který je k dispozici na kohoutu. Odpovídá směsi teplé vody z ohřívače vody a studené vody ze sítě.



Režim NEPŘÍTOMNOST: Tento režim udržuje teplotu vody pro domácnost s použitím tepelného čerpadla na 20 °C. Není-li tepelné čerpadlo k dispozici, je možné aktivovat elektrické topné těleso.

3. Řešení pro odstraňování závad



Používá se k odstraňování nebo ignorování určitých chyb. Prostřední tlačítko není vidět.



Jen u elektrické jednotky zvýšení výkonu: Umožňuje přepnout na zdroj energie stisknutím tlačítek Láhev + Ruční na 3 sekundy.

Když je aktivována tato funkce, přestane piktogram zvoleného režimu nepřerušovaně svítit a během provozu tohoto režimu bliká.

4. Konektivita

Chcete-li získat přístup k dalším funkcím (volné programování, monitorování spotřeby, režim zvýšení výkonu atd.) a dálkově ovládat své zařízení, stáhněte si aplikaci Cozytouch a připojte ohřívač vody přes Wi-Fi. Pokud chcete připojit zařízení k internetu, stáhněte si aplikaci z App Store nebo Play Store a postupujte podle pokynů.



Během tohoto procesu je nutné naskenovat QR kód na zařízení nebo zadat jeho kód ručně.



V případě jakýchkoli problémů s připojením zařízení použijte podporu aplikace Cozytouch (symbol kola vpravo dole „Nastavení“ a Pak „Podpora“)

Servis, údržba a odstraňování závad

1. Informace pro uživatele

Pokud nelze použít režim nepřítomnosti nebo je zařízení vypnuté, je nutné vypustit ohřívač vody. Postupujte takto:

❶ Vypněte elektrické napájení.

❷ Otevřete kohout teplé vody.



❸ Zavřete přívod studené vody.

❹ Otevřete vypouštěcí ventil pojistné jednotky.



2. Údržba

Aby zůstal zachován výkon ohřívače vody, doporučujeme provádět jeho pravidelný servis.

Provádí UŽIVATEL:

Co	Kdy	Jak	
Pojistná jednotka	Jednou nebo dvakrát za měsíc	Aktivujte bezpečnostní ventil. Zkontrolujte, jestli je průtok správný.	
Celkový stav	Jednou za měsíc	Zkontrolujte celkový stav zařízení: žádný chybový kód, žádný únik vody z vodních přípojek atd.	



Před otevřením krytů musí být zařízení vypnuté.

Provádí ODBORNÝ PRACOVNÍK:

Co	Kdy	Jak
Vypouštění kondenzátu	Jednou za rok	Zkontrolujte čistotu vypouštěcí trubky kondenzátu.
Elektrické zapojení	Jednou za rok	Zkontrolujte, jestli nejsou v kabeláži žádné volné kabely a jestli jsou všechny přípojky na svých místech.
Elektrický rezistor	Jednou za rok	Zkontrolujte správné fungování elektrického topného tělesa změřením výkonu.
Vodní kámen	Každé 2 roky	Pokud je v přívodu vody do ohřívače vody vodní kámen, odstraňte ho.
Výparník	Každé 2 roky*	Vyčistěte výparník jen s použitím nylonového kartáče a vody, nebo použijte stlačený vzduch.

* V prašných prostředích zkratě intervaly údržby.

3. Otevření výrobku



Oprávněné práce smí provádět pouze odborník.

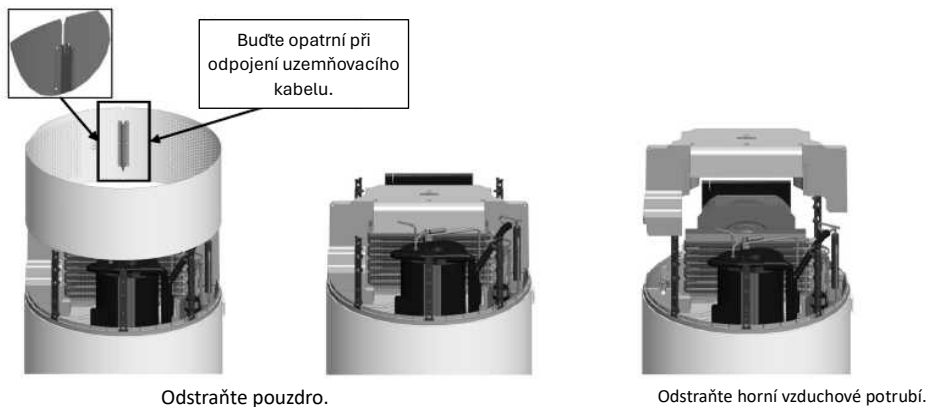
3.1. Přístup k tepelnému čerpadlu



Stiskněte plochým šroubovákem a uvolněte horní část okraje. Odstraňte horní část okraje.

3.2. Přístup k elektronickým součástem

3.2.1. Strana tepelného čerpadla



3.2.2. Strana krytu

Metoda 1:

1. Odšroubujte kryt.
2. Zvedněte kryt a pak ho vysunutím nahoru odstraňte.

Metoda 2:

1. Odšroubujte kryt.
2. Vytáhněte kryt pomocí drážek.



4. Odstraňování závad

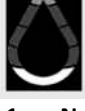
V případě jakýchkoli abnormalit, nefunkčnosti ohřevu nebo uvolňování páry při odběru vody vypněte elektrické napájení a informujte instalační firmu.



Oprávérenské práce smí provádět pouze odborník.

5. Odstraňování závad

5.1. Indikátor svítí nebo bliká

Stav světelného	Význam	Řešení
	Chyba 7 L0: Řízení detekuje, že zařízení hřeje nasucho. Není voda nebo voda není dostatečně vodivá.	Zkontrolujte, jestli je zařízení naplněno. Zkontrolujte připojení kabelu ACI. Zkontrolujte, jestli je vodivost vody vyšší než 42 μS .
	Chyba 19: Regulace detekuje připojení zařízení v HC/HP.	Zkontrolujte elektrické zapojení a ujistěte se, že je elektrické napájení stálé (viz kapitola 5). Signalizace této závady zmizí automaticky 24 hodin po opravě elektrického napájení.
	Chyba 3: Regulace detekuje teplotu uprostřed nebo u dna nádrže vyšší než 125 °C nebo nižší než -40 °C.	1. Vyměňte sondy z vody a zkontrolujte jejich stav (nesmí na nich být žádná vlhkost). 2. Zkontrolujte připojení vodních sond na elektronické desce. V případě potřeby vyměňte kabelový svazek vodních sond.
	Chyba 21: Regulace detekuje teplotu čidla svazku PAC vyšší než 125 °C nebo nižší než -40 °C.	Zkontrolujte připojení čidel PAC na elektronické desce. V případě potřeby vyměňte kabelový svazek čidel tepelného čerpadla.
	Chyba 30.3: Řídicí jednotka detekuje závalu tepelného čerpadla.	Zkontrolujte proudění vzduchu (horní a zadní vzduchové mřížky ani výparník nesmí být ničím ucpané – viz kapitola Údržba). Pokud problém přetrvává: Kontaktujte poprodejní servis, uveďte kód a výrobní číslo.
	Chyba 10 – ohřev s elektrickým topným tělesem: Řízení detekuje výpadek komunikace mezi HMI a PCB / akviziční deskou.	Vyměňte HMI a/nebo napájecí desku.

1.1. Nesvítí žádný světelný indikátor

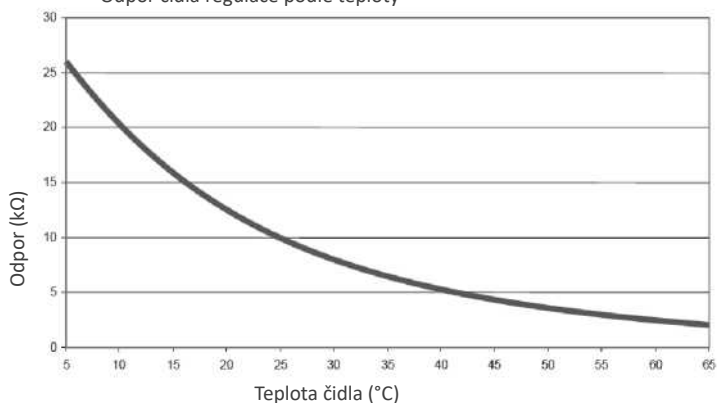
Možná příčina	Požadované opatření	Řešení
Elektrické napájení ohříváče vody je závadné.	S použitím měřicího přístroje (multimetru) zkontrolujte elektrické napájení ohříváče vody (230 V).	Pokud není k dispozici elektrické napájení nebo je závadné, kontaktujte elektrikáře.
	Zkontrolujte, jestli je elektrické napájení nepřetržité (24/7).	Je-li zařízení připojeno k přepínači hodin mimo špičku, je instalace nesprávná; kontaktujte elektrikáře.

Možná příčina	Požadované opatření	Řešení
Bezpečnostní termostat deaktivovaný	Zkontrolujte elektrické napájení na výstupu bezpečnostního termostatu (bezpečnostních termostatů).	Resetujte bezpečnostní zařízení termostatu a zkontrolujte správné fungování a stav vodních sond. Pokud problém trvá, kontaktujte poprodejní servis.
Provozní závada ohřívače vody	S použitím měřicího přístroje (multimetru) zkontrolujte elektrické napájení ohřívače vody na PCB a ujistěte se, že je 230 V.	Při závadném elektrickém napájení vyměňte napájecí desku.
	Zkontrolujte, jestli je správně připojen kabel spojující PCB a řídicí jednotku.	Připojte správně spojovací kabel.

5.3. Není teplá voda

Možná příčina	Požadované opatření	Řešení
Chyba teplotního čidla	S použitím měřicího přístroje (multimetru) zkontrolujte hodnotu odporu čidla.	Pokud je hodnota odporu chybná, kontaktujte instalační firmu a nechte vyměnit čidlo.
Závada napájení topného odporu	S použitím měřicího přístroje (multimetru) zkontrolujte napájení svorek odporu.	Není-li elektrické napájení k dispozici, vyměňte napájecí desku.
Závada topného odporu	S použitím měřicího přístroje (multimetru) zkontrolujte hodnotu odporu sondy (mezi 25 a 35 ohmy).	Pokud hodnota odporu není v pořádku, vyměňte odpor.

Odpor čidla regulace podle teploty



5.4. Odpojení

Možná příčina	Požadované opatření	Řešení
Závada topného odporu	Nechte zkontrolovat odpor elektrikářem (hodnoty odporu a izolace).	Pokud je odpor závadný, kontaktujte instalační firmu a nechte odpor vyměnit.
Závada izolace v elektroinstalaci	Zkontrolujte obvod elektroinstalace.	Požádejte o pomoc elektrikáře.
Závada izolace na zařízení (vyjma odporu)	1. Vizuálně zkontrolujte stav zapojení a konektorů (bez napájení). 2. Nechte elektrikáře zkontrolovat elektrické součásti zařízení.	Vyměňte závadný díl. (Doporučujeme, aby elektrikář požádal servisní oddělení o diagnostickou asistenci.)

5.5. Problém s netěsností

Možná příčina	Požadované opatření	Řešení
Přetečení kondenzátu	1. Vypněte elektrické napájení ohřívače vody. 2. Otevřete horní kryt a zkontrolujte správné vypouštění kondenzátu.	Vyčistěte misku na kondenzát a odstraňte zanesení výpusti kondenzátu.
Špatné utěsnění vypouštěcí trubky kondenzátu	Zkontrolujte, jestli je hadice správně připojená k nádrži. (Kapitola 4.4)	Obnovte přípojku kondenzátu.
Špatné utěsnění přípojek větví studené vody a/nebo teplé vody	1 - Vypněte elektrické napájení ohřívače vody. 2 - Vypusťte ohřívač vody.	Kontaktujte instalační firmu a nechte opravit těsnění přípojek větví.
Špatné utěsnění okolo topného tělesa	1 - Vypněte elektrické napájení ohřívače vody. 2 - Vypusťte ohřívač vody.	Požádejte o pomoc instalační firmu a nechte vyměnit těsnění a/nebo kompletní plášť.

5.6. Nedostatek teplé nebo vlažné vody

Možná příčina	Požadované opatření	Řešení
Vratka studené vody	1. Vypněte přívod studené vody do bezpečnostní skupiny. 2. Otevřete kohout teplé vody v domě.	Pokud z kohoutu teplé vody uniká voda, je jeden z kohoutů v domě závadný. Vyměňte závadný kohout.
Přítomnost smyčky	Zkontrolujte, jestli nádrž není ve smyčce (viz kapitola 4).	Odstraňte smyčku nebo vytvořte smyčku za nádrží s ohřívačem smyčky.
Nedostatečné dimenzování	Zkontrolujte přiměřenost kapacity nádrže podle potřeb uživatelů. (200 l do 4 osob a 250 l pro 5 a více osob, průměrná spotřeba = 50 l při 40 °C na osobu a den).	Snižte spotřebu nebo revidujte instalaci.
Netěsnost v síti teplé vody	Zkontrolujte malé kolečko ve vodoměru. Pokud neprobíhá žádný odběr, nesmí se otáčet.	Najděte a opravte netěsnost v systému teplé vody.

5.7. Voda je příliš horká

Možná příčina	Požadované opatření	Řešení
Chyba teplotního čidla	Zkontrolujte teplotu vody naměřenou v nejbližším místě použití.	Pokud je $T^{\circ} > 70^{\circ} \text{C}$, kontaktujte instalační firmu a nechte vyměnit čidlo.
Nastavení teploty v ručním režimu je příliš vysoké	Zkontrolujte nastavení teploty.	Snižte teplotu stisknutím tlačítka ručního režimu.
Závada napájecí desky	Vypněte elektrické napájení zařízení.	Kontaktujte instalační firmu a nechte vyměnit napájecí desku.

Záruka

1. Rozsah záruky

Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé z následujících příčin:

- **Abnormální podmínky okolního prostředí:**

- Různá poškození způsobená nárazem nebo pádem během manipulace po odeslání z továrny.
- Instalace zařízení na místě vystaveném teplotám pod bodem mrazu nebo nepříznivým povětrnostním vlivům (vlhkost, drsné okolní prostředí nebo špatná ventilace).
- Použití vody s kritérii tvrdosti stanovenými v DTU Plumbing 60-1 příloha 4 Teplá voda (chloridy, sírany, vápník, elektrický odpor a TAC (kompletní alkalimetrická titrace)).
- Změkčená voda s Th <8 °f.
- Tlak vody vyšší než 0,5 MPa (5 bar).
- Elektrické napájení s výraznými rázy (*síťové napájení, blesk apod.*).
- Poškození vyplývající z problémů, které nemohly být zjištěny kvůli výběru místa instalace (*obtížný přístup*) a kterým bylo možné předejít okamžitou opravou zařízení.

- **Instalace, která není ve shodě s předpisy, normami a osvědčenými postupy, včetně těchto případů:**

- Pojistná jednotka byla odstraněna nebo nefunguje (*reduktor tlaku, zpětný ventil nebo jiný ventil apod., umístěný před pojistnou jednotkou*).
- Žádná pojistná jednotka nebo nesprávná instalace nové pojistné jednotky podle normy NF EN 1487, změna její kalibrace apod.
- Žádné objímky (*litinové, ocelové nebo izolační*) na spojovacích trubkách teplé vody, což může vést ke korozi.
- Závadné elektrické zapojení: ne v souladu s NFC 15-100, nesprávné uzemnění, nedostatečná délka kabelu, propojení ohebnými kabely bez kovových koncovek, nedodržení schémat zapojení doporučených výrobcem.
- Zapnutí napájení zařízení před jeho naplněním (ohřev na sucho).
- Umístění zařízení v rozporu s pokyny v uživatelském návodu.
- Vnější koroze v důsledku špatné vodotěsnosti potrubí.
- Instalace systému recirkulace teplé užitkové vody.
- Nesprávná konfigurace v případě potrubní instalace.
- Konfigurace potrubí neodpovídá našim doporučením.

- **Nesprávná údržba:**

- Abnormální usazování vodního kamene na topných součástech nebo pojistných jednotkách.
- Zanedbaná údržba pojistné jednotky s následným přetlakem.
- Nečištění výparníku a vypuštění kondenzátu.
- Změna originálního zařízení bez projednání s výrobcem nebo použití náhradních dílů nedoporučených výrobcem.



Zařízení s podezřením na poškození musí zůstat na pracovišti pro expertní posouzení. Majitel musí informovat svou pojišťovnu.

2. Záruční podmínky

Ohřívač vody musí být nainstalován kvalifikovanou osobou v souladu s osvědčenými inženýrskými postupy, platnými normami a doporučeními našeho technického servisu.

Musí se používat za normálních podmínek a je třeba nechat pravidelně provádět jeho údržbu odborníkem.

Za těchto podmínek realizujeme naši záruku tak, že vyměníme nebo bezplatně poskytneme našemu distributorovi nebo instalační firmě díly posouzené naším servisem jako závadné, nebo podle okolností, celé zařízení, avšak s vyloučením nákladů na práci a přepravu a také bez jakékoli kompenzace a prodloužení záruky.

Naše záruka platí od data instalace (*na základě faktury za instalaci*); při neexistenci dokladu se bere v úvahu datum výroby uvedené na typovém štítku ohřívače vody s prodloužením o šest měsíců.

Záruka na náhradní díl nebo ohřívač vody (v *záruce*) končí ve stejném okamžiku jako záruka na díl nebo ohřívač vody, který byl vyměněn.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce nemůže hradit žádné náklady nebo škody v důsledku závady instalace (*např. zamrznutí, nepřipojení pojistné jednotky k vypusti odpadní vody, nepoužití odkapávací misky*) nebo obtížného přístupu.

Znění těchto podmínek záruky nebrání kupujícímu využívat výhod zákonného ručení za skryté chyby a vady, které platí v každém případě podle článků 1641 et seq. Občanského zákoníku.

Náhradní díly, nezbytné pro používání našich zařízení, se dodávají po dobu 7-10 let od data výroby zařízení.



Závada součástí neopravňuje za žádných okolností k výměně celého zařízení. V takovém případě vyměňte závadný díl.

ZÁRUKA:

Ohřívač vody: 5 let (těsnění nádrže, elektronické desky, elektrické topné těleso a čidla).

Tepelné čerpadlo: 2 roky

KONEC ŽIVOTNOSTI:



- Před demontáží vypněte elektrické napájení zařízení a vypusťte zařízení.
- Při spalování některých součástí se mohou uvolňovat toxické plyny; nespalujte jednotku.
- Na konci životnosti je nutné odevzdat zařízení do recyklačního střediska pro elektrická a elektronická zařízení, vybaveného pro recyklaci kapalin. Další informace o existujících střediscích sběru odpadu můžete získat od své místní sběrné služby.

GWP (*potenciál globálního oteplování*) chladiva R290 je 3.

Prohlášení o shodě:

Tato zařízení odpovídají směrnicím: 2014/30/EU platné pro elektromagnetickou kompatibilitu, 2014/35/EU platné pro nízké napětí, 2015/863/EU a 2017/2102/EU platným pro ROHS a 2013/814/EU, která doplňuje směrnici 2009/125/ES platnou pro ekodesign.

CICE tímto prohlašuje, že níže specifikované zařízení splňuje požadavky předepsané směrnicí RED 2014/53/EU.

Úplné prohlášení o shodě EU pro toto zařízení je rovněž k dispozici na vyžádání od našeho poprodejšího servisu (údaje a adresu najdete na zadní straně tohoto návodu).

Označení: Stabilní termodynamický ohřívač vody (třída A)

Modely: 200 l, 250 l a 250 l se spirálou

Specifikace:

Radiofrekvenční pásma používaná vysílačem-přijímačem:

Wi-Fi 2.4G: 2400 MHz až 2483,5 MHz

Maximální radiofrekvenční výstup: <20 dBm

Rádiové zařízení třídy 2: může být bez omezení distribuováno a uváděno do provozu

Rádiový dosah: od 100 do 300 metrů ve volném prostoru, proměnlivý podle připojeného zařízení (dosah může být ovlivněn podmínkami instalace a elektromagnetickým prostředím).

Verze softwaru: HMI: U06716020

Shoda s normami pro rádiové vysílání/přijem a elektromagnetickou kompatibilitu byla ověřena následujícím oznámeným subjektem:

Pracoviště LCIE Pulversheim – akreditace 1-6189

(*) směrnice o rádiových zařízeních